

# T210U EOLO T211D ERA

INSTRUKCJA OBSŁUGI ROWERU ELEKTRYCZNEGO



**TORPADO**

YOU AND THE ITALIAN LEGEND

# **Instrukcja roweru Torpado ze wspomaganie elektrycznym z akumulatorem litowym.**

Szanowni Państwo,

Dziękujemy za zakup naszego roweru Torpado ze wspomaganie elektrycznym.

Państwa nowy rower jest absolutnie niezawodny i bezpieczny dzięki innowacjom technologicznym oraz starannej kontroli jakości, co gwarantuje świetną zabawę przez długie lata.

Liczyby, opisy i dane nie są wiążące. W przypadku pytań lub wątpliwości należy skontaktować się z sprzedawcą.

# Spis treści

<b>Deklaracja zgodności WE</b>	p. 4
<b>Dane producenta</b>	p. 5
<b>Prezentacja instrukcji</b>	p. 6
<b>Dane techniczne</b>	p. 7
<b>Urządzenia bezpieczeństwa</b>	p. 8
<b>Przeznaczenie i niewłaściwe użytkowanie rower</b>	p. 9
<b>Opis części</b>	p.10
1 Instrukcja użytkowania	p.11
2 Bezpieczeństwo	p.11
3 Eksploatacja roweru	p.12
4 Funkcje wyświetlacza	p.13
5 Układ hamulcowy i systemy bezpieczeństwa	p.14
6 Wskaźnik stanu naładowania	p.14
7 Wylączenie instalacji elektrycznej	p.15
8 Regulacja siodełka i sztycy	p.15
9 Regulacja wygięcia i wspornika kierownicy	p.15
10 Łańcuch	p.15
11 Koła	p.15
12 Pedał	p.15
13 Akumulator	p.16
14 Pełne naładowanie akumulatora	p.16
15 Zakończenie ładowania	p.18
16 Wyjmowanie i wkładanie akumulatora	p.18
17 Uwagi	p.19
18 Utylizacja akumulatora	p.19
19 Konserwacja zwykła	p.20
20 Konserwacja okresowa	p.21
21 Konserwacja nadzwyczajna	p.21
22 Części zamienne	p.22
23 Szczegółowe warunki gwarancji dla rowerów ze wspomaganiem elektrycznym	p.23
24 Książeczka serwisowa	p.25

# DEKLARACJA W JĘZYKU ORYGINALNYM

# DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Firma Cicli Esperia S.p.A, z siedzibą w Viale E.Ferrari 8/10/12 w Cavarzere (VE) - WŁOCHY NUMER VAT: IT02291540280;

## ZAŚWIADCZA

że rowery ze wspomaganiem elektrycznym: T210U EOLO - T211D ERA

*Rower ze wspomaganiem elektrycznym przeznaczony do użytku na dobrze utwardzonych drogach, na których koła zawsze mają kontakt z podłożem; nadaje się do poruszania się w mieście.*

wyprodukowano 2019

## SĄ ZGODNE

z odpowiednimi wymogami następujących dyrektyw europejskich:

2006/42/WE (inaczej Dyrektywa maszynowa)

2014/35/UE (inaczej Dyrektywa niskonapięciowa)

2014/30/UE (inaczej Dyrektywa kompatybilność elektromagnetycznej)

jak również z ich załącznikami i uaktualnieniami oraz przepisami przenoszącymi do prawodawstwa krajowego w kraju użytku urządzenia.

**oraz że w trakcie produkcji przestrzegano następujących norm technicznych:**

UNI EN 15194:2009+A1:2011 Rowery - Rowery elektryczne - EPAC Rowery UNI EN ISO 4210-2:2015 Rowery- Wymogi bezpieczeństwa dla rowerów.

CICLI *Esperia* S.p.A.  
Viale Enzo Ferrari, 8/10/12  
Tel. 0426.317511 - Fax 0426.317539  
30014 CAVARZERE - Venezia  
C.F./Partita IVA e R.I. 0 2 2 9 1 5 4 0 2 8 0

## **DANE PRODUCENTA**

CICLI ESPERIA S.p.A.  
Viale Enzo Ferrari 8/10/12  
30014 - Cavarzere - (VE)  
Tel. 0426 317511  
Fax. 0426 317521

## **ZAŁĄCZONE DOKUMENTY: INSTRUKCJA I GWARANCJA**

**PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ,  
PODRĘCZNIKIEM I GWARANCJĄ.**

**W PRZYPADKU SPRZEDAŻY ROWERU NALEŻY DOSTARCZYĆ GO RAZEM Z  
CAŁĄ DOKUMENTACJĄ**

## **AUTORYZOWANA OBSŁUGA KLIENTA**

Wyłącznie autoryzowany sprzedawca jest upoważniony przez producenta do przeprowadzania konserwacji produktu.

# PREZENTACJA INSTRUKCJI

Niniejsza instrukcja zawiera wytyczne w zakresie eksploatacji i konserwacji roweru ze wspomaganielem elektrycznym T210U - T211D.

Instrukcja składa się z kilku części, z których każda opisuje szereg tematów i jest podzielona na rozdziały i paragrafy. Spis treści zawiera listę wszystkich tematów poruszonych w instrukcji.

Numerowanie stron jest progresywne, a każda strona została opatrzona numerem. Instrukcja jest przeznaczona dla użytkownika roweru i opisuje wszystkie aspekty techniczne.

W przypadku sprzedaży lub odstąpienia roweru (sprzedaż, eksploatacja lub z innego powodu) rower należy dostarczyć wraz z pełną dokumentacją. Informacje zawarte w tej instrukcji nie zastępują wiedzy i doświadczenia użytkownika/klienta, który jest odpowiedzialny za eksploatację zakupionego roweru.

Instrukcja zawiera informacje zastrzeżone i nie można jej przekazywać stronom trzecim, nawet częściowo, w żadnej formie bez uzyskania wcześniejszej pisemnej zgody producenta.

Producent deklaruje, że informacje zawarte w instrukcji są zgodne z danymi technicznymi i bezpieczeństwa roweru.

Producent przechowuje poświadczoną kopię tej instrukcji w pliku technicznym roweru.

Producent nie uznaje dokumentów, które nie zostały wyprodukowane, wydane lub udostępnione przez niego lub upoważnionych przedstawicieli.

## OSTRZEŻENIE

Niniejsza instrukcja stanowi uzupełnienie instrukcji obsługi i gwarancji.

Łoadek ten zawiera ważne informacje na temat: KONSERWACJI, DANYCH TECHNICZNYCH I SPECYFIKACJI.

## PRZECZYTAJ UWAŻNIE

## DANE TECHNICZNE T210U

### WYMIARY T210U

szerokość: 630 mm  
długość: 1800 mm  
wysokość: 1100 mm  
waga: 24 kg +/-1 kg

### SILNIK

moc: 250W

Zasilanie: akumulator litowy

Charakterystyka akumulatora: 36V 11.6Ah

ładowarka: 230V 50/60Hz transformator zasilany zewnątrz

POZIOM HAŁASU

Nie przekracza 70dB

## DANE TECHNICZNE T211D

### WYMIARY T211D

szerokość: 630 mm  
długość: 1800 mm  
wysokość: 1100 mm  
waga: 24 kg +/-1 kg

### SILNIK

moc: 250W

Zasilanie: akumulator litowy

Charakterystyka akumulatora: 36V 11.6Ah

ładowarka: 230V 50/60Hz transformator zasilany zewnątrz

POZIOM HAŁASU

Nie przekracza 70dB.

**DANE DOTYCZĄ STANDARDOWEJ KONFIGURACJI. DANE TECHNICZNE MAJĄ CHARAKTER INFORMACYJNY. PRODUCENT MOŻE ZMIENIĆ JE BEZ POWIADOMIENIA.**

### TABLICZKA ZNAMIONOWA

Rower jest wyposażony w tabliczkę identyfikacyjną.

EPAC E-CITY BIKE "EOLO"

Model: T210U- Li-ion

2019: rok produkcji

250W: moc silnika

25 km/h: maksymalna prędkość

120 kg: waga roweru + waga rowerzysty

Nazwa i adres producenta

CE = oznaczenie WE

ZGODNOŚĆ ISO 4210-2:2015/EN15194:2017

Przestrzegane są normy techniczne dotyczące budowy roweru.

### TABLICZKA ZNAMIONOWA

Rower jest wyposażony w tabliczkę identyfikacyjną.

EPAC E-CITY BIKE "ERA"

Model: T211D - Li-ion

2019: rok produkcji

250W: moc silnika

25 km/h: maksymalna prędkość

120 kg: waga roweru + waga rowerzysty

Nazwa i adres producenta

CE = oznaczenie WE

ZGODNOŚĆ ISO 4210-2:2015/EN15194:2017

Przestrzegane są normy techniczne dotyczące budowy roweru.

### EPAC E-CITY BIKE "EOLO"

Bicicletta elettrica/Electric bike/Vélo électrique

Modello nr/Model nr/Modèle nr: T210U - Li-ion

Anno/Year/Anné: 2019

Potenza motore/Engine power/Puissance moteur:

250W

Velocità massima/Max speed/Vitesse de pointe:

25 Km/h

Peso max complessivo ammesso/Max weight

authorized/Poids total autorisé:

120 Kg

Cicli Esperia S.p.A.

viale Enzo Ferrari, 8/10/12

30014 Cavarzere -VE- Italy



Prodotto secondo/Made under/Construit selon:  
ISO 4210-2:2015 / EN15194:2017

### EPAC E-CITY BIKE "ERA"

Bicicletta elettrica/Electric bike/Vélo électrique

Modello nr/Model nr/Modèle nr: T211D - Li-ion

Anno/Year/Anné: 2019

Potenza motore/Engine power/Puissance moteur:

250W

Velocità massima/Max speed/Vitesse de pointe:

25 Km/h

Peso max complessivo ammesso/Max weight

authorized/Poids total autorisé:

120 Kg

Cicli Esperia S.p.A.

viale Enzo Ferrari, 8/10/12

30014 Cavarzere -VE- Italy



Prodotto secondo/Made under/Construit selon:  
ISO 4210-2:2015 / EN15194:2017

## **OSTRZEŻENIE**

**ZE WZGLĘDU NA OCHRONĘ INTEGRALNOŚCI WSZYSTKICH CZĘŚCI ROWERU NALEŻY PRZESTRZEGAĆ DANYCH TECHNICZNYCH ZAMIESZCZONYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.**

Tabliczka zawiera także oznaczenie WE.

## **URZĄDZENIA BEZPIECZEŃSTWA**

### **ZAINSTALOWANE URZĄDZENIA BEZPIECZEŃSTWA**

Rower jest wyposażony w urządzenia, których celem jest zapewnienie bezpieczeństwa użytkownika nawet w przypadku awarii.

## **OSTRZEŻENIE**

**SKUTECZNOŚĆ URZĄDZEŃ BEZPIECZEŃSTWA JEST GWARANTOWANA POD WARUNKIEM UŻYTKOWANIA ROWERU ZGODNIE Z INSTRUKCJĄ. W SZCZEGÓLNOŚCI NALEŻY PRZEPROWADZAĆ DZIAŁANIA KONSERWACYJNE OPISANE W INSTRUKCJI I NIE NALEŻY ZMIENIAĆ FUNKCJI ORAZ USTAWIEŃ FABRYCZNYCH.**

Silnik elektryczny może wyłączyć się po osiągnięciu zbyt wysokiej temperatury wynikającej z długotrwałego obciążenia, na przykład podczas jazdy pod górę.

ROWER PEDELEC: silnik włącza się podczas pedałowania i pozostaje włączony do momentu osiągnięcia prędkości 25km/h. Przerwanie pedałowania odłącza silnik.

TO NIE JEST ROWER ELEKTRYCZNY; TO NIE JEST MOPED

OSTRZEŻENIE

### **NIE NALEŻY MODYFIKOWAĆ ROWERU LUB JEGO CZĘŚCI!**

Może to spowodować poważne uszkodzenia roweru oraz poważne obrażenia kierowcy i stanowi naruszenie prawa.

**BRAK POKRYCIA GWARANCYJNEGO.**



# **PRZEZNACZENIE I NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE ROWERU**

## **PRZEZNACZENIE**

Rower elektryczny został skonstruowany wyłącznie z myślą o krótkich i średnio długich wycieczkach w mieście lub na drogach w terenie niezabudowanym, tylko i wyłącznie, gdy jest to dopuszczone przez przepisy ruchu drogowego.

## **NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE**

Nie przewiduje się użytkowania innego niż w części PRZEZNACZENIE.

**NIE JEST PRZEZNACZONY DO UŻYTKU TERENOWEGO:** nadmierne drgania mogą uszkodzić rower lub jego części.

Bezwzględnie zabronione jest:

- Używanie roweru lub jego części do aktywności innych niż zgodne z przeznaczeniem.
  - Używanie roweru z częściami elektrycznymi innymi niż te wskazane w danych technicznych.
  - Używanie roweru przez osoby, które nie potrafią na nim jeździć.
  - Używanie roweru w przypadku niektórych chorób (np. choroby pleców i kręgosłupa).
- Ponowne użytkowanie roweru po wycofaniu z eksploatacji zwalnia producenta z wszelkiej odpowiedzialności.
- Używanie roweru bez wyposażenia ochronnego.

**PRODUCENT NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA WSZELKIE SZKODY PRZYPADKOWE LUB WTÓRNE SPOWODOWANE NIEWŁAŚCIWYM UŻYTKOWANIEM ROWERU. NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE ROWERU POWODUJE NATYCHMIASTOWE USTANIE GWARANCJI.**

## **RYZIKO RESZTKOWE**

- Niektóre części roweru mogą osiągać wysokie temperatury (np. silnik i wirniki).
- Ze względu na masę, nagrzewające się części długo stygną. W związku z tym należy upewnić się, że części ostygły całkowicie przed ich dotknięciem (dwie godziny) bez odpowiedniej ochrony, nawet po pewnym czasie od wyłączenia.
- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek działań konserwacyjnych należy odłączyć akumulator.
- Niektóre części mogą mieć ostre i wystające krawędzie. W związku z tym należy nosić odpowiednią odzież, aby uniknąć skaleczeń i zadrapań.

## **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

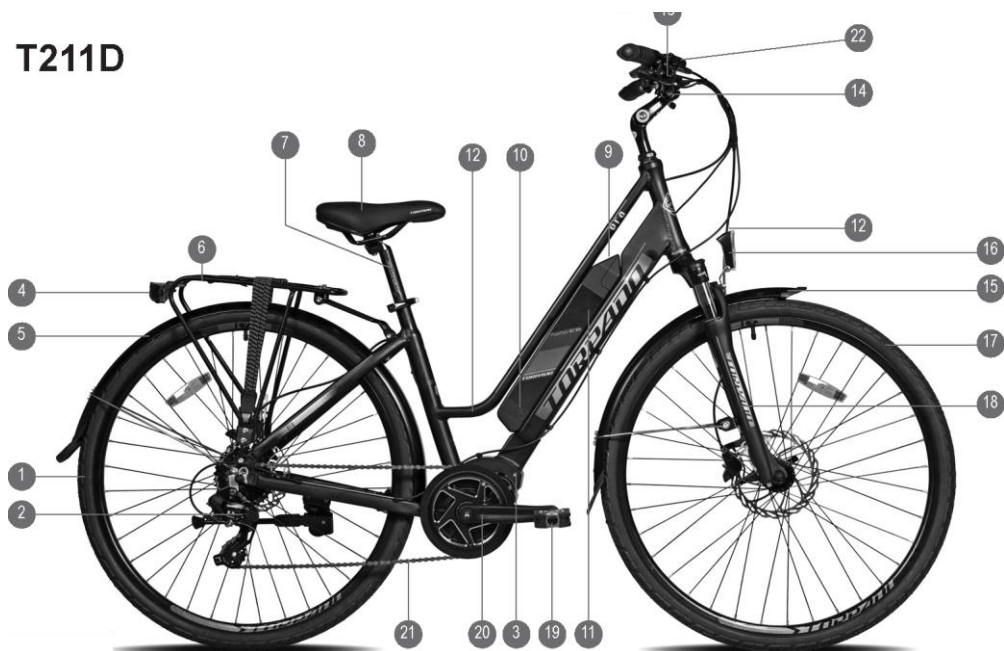
***DOSTĘP DO ZAMKNIĘTYCH LUB OSŁONIĘTYCH CZĘŚCI ROWERU POWINIEN ODBYWAĆ SIĘ TYLKO W TRAKCIE KONSERWACJI I TYLKO PRZEZ PERSONEL UPOWAŻNIONY PRZEZ PRODUCENTA, NP. PRZEZ SPRZEDAWCĘ.***

## Opis części T210U



1 TYLNE KOŁO - 2 PRZERZUTKI - 3 SILNIK ELEKTRYCZNY - 4 TYLNE ŚWIATŁO - 5 TYLNY BŁOTNIK - 6 BAGAŻNIK - 7 SZTYCA - 8 SIODEŁKO - 9 BLOKADA AKUMULATORA - 10 ZŁĄCZE ŁADOWANIA - 11 AKUMULATOR - 12 RAMA - 13 DŹWIGNIA ZMIANY BIEGÓW - 14 KIEROWNICA - 15 BŁOTNIK PRZEDNI - 16 ŚWIATŁO PRZEDNIE - 17 KOŁO PRZEDNIE - 18 WIDELEC - 19 PEDAŁY - 20 KORBA - 21 ŁAŃCUCH - 22 WYŚWIETLACZ

## T211D



# 1. Instrukcja użytkowania

## OSTRZEŻENIE

### **PRZED ROZPOCZĘCIEM NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE ODŁĄCZONO ZASILANIE.**

- 1.1. Przeczytać dokładnie przed pierwszym użyciem.
- 1.2. Dokładnie sprawdzić rower i wszystkie jego części. Upewnić się, że śruby są mocno dokręcono, kable sterowania i hamowania są zabezpieczone, a między ruchomymi i wspornikowymi częściami nie ma luzów.
- 1.3. Upewnić się, że akumulator jest dobrze przymocowany do ramy roweru i nie porusza się podczas użytkowania.
- 1.4. Sprawdzić działanie dźwigni hamulca i zaznajomić się z ich działaniem. Lewa dźwignia aktywuje hamulec na przednim kole, a prawa dźwignia hamulec na tylnym kole.
- 1.5. Upewnić się, że dźwignia porusza się obie strony w płynny sposób.
- 1.6. Sprawdzić ciśnienie w oponach. Sprawdzić, czy ciśnienie nie przekracza maksymalnej dopuszczalnej wartości (patrz informacja z boku opony) i że nie ma oznaczenia uszkodzenia lub zużycia bieżnika.
- 1.7. Sprawdzić, czy wszystkie światła działają prawidłowo.
- 1.8. Upewnić się, że mocowanie zgięcia i kierownicy jest odpowiednie i na wysokości dopasowanej do wzrostu użytkownika.
- 1.9. Upewnić się, że siodełko jest w odpowiedniej wysokości od podłoża i jest dopasowane do wzrostu i umiejętności użytkownika. Sprawdzić, czy blokada na rurze pod siodełkiem uniemożliwia ruch siodełka.

W przypadku wątpliwości należy skontaktować się ze sprzedawcą, który sprawdzi działanie każdej części.

Nie zaleca się użycia myjki wysokociśnieniowej. Myć rower gąbką i nie zwilżać elementów elektrycznych.

## **2. Bezpieczeństwo**

- 2.1. Przed użyciem roweru należy dokładnie przeczytać instrukcję.
- 2.2. W przypadku użytkowania przez osobę nieletnią zaleca się, aby osoba dorosła wyjaśniła działanie każdej części roweru i upewniła się, że instrukcje są zrozumiałe.
- 2.3. Dzieci poniżej 14 roku życia nie powinny używać rowerów elektrycznych. W każdym przypadku dorośli są odpowiedzialni za użytkowanie roweru przez dzieci poniżej 18 roku życia.
- 2.4. Nie należy pożyczać roweru osobom, które nie przeczytały tej instrukcji lub nie wiedzą, jak obsługiwać rower elektryczny.
- 2.5. W przypadku użytkowania na drogach publicznych należy przestrzegać obowiązującego kodeksu ruchu drogowego.
- 2.6. Zawsze nosić certyfikowany kask.
- 2.7. W przypadku jazdy nocą należy upewnić się, że system elektryczny roweru działa, jest włączony i zgodny z obowiązującym kodeksem ruchu drogowego.

TYP ZASILANIA: DYNAMO; WYJMOWANA BATERIA; AKUMULATOR UKŁADU SILNIKOWEGO

2.8. Nie należy przeciążać roweru. Maksymalna nośność roweru to 120 kg.

2.9. Należy unikać długotrwałego narażenia na działanie promieni słonecznych. W momencie nieużywania rower powinien zawsze stać w cieniu.

UWAGA: Ciepło generowane przez nasłonecznienie może zwiększyć temperaturę wewnątrz akumulatora i pogorszyć stan elementów elektromechanicznych.

2.10. W przypadku mocnego deszczu nie należy używać roweru i należy osłonić go przed wpływem warunków atmosferycznych. Unikać długotrwałego narażenia na działanie mgły, wilgoci, mżawki itp.

UWAGA: Mimo dobrej ochrony części elektroniczne i metalowe mogą wykazywać oznaki korozji, co z kolei może pogorszyć działanie roweru.

2.11. Rower jest przeznaczony do użytkowania przez jedną osobę. Nie należy przewozić nikogo na rowerze.

### **3. Eksploatacja roweru**

#### **WSTĘP**

Ta część dotyczy elementów sterowania i panelu sterowania.

#### **URUCHOMIENIE ROWERU**

Silnik elektryczny jest włączany poprzez pedałowanie. Silnik wyłącza się i przestaje napędzać rower po zaprzestaniu pedałowania.

#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**1 NIGDY NIE UŻYWAĆ ROWERU PODCZAS BURZY I SILNYCH OPADÓW DESZCZU, NIE POZOSTAWIAĆ ROWERU POD DZIAŁANIEM TAKICH WARUNKÓW ATMOSFERYCZNYCH.**

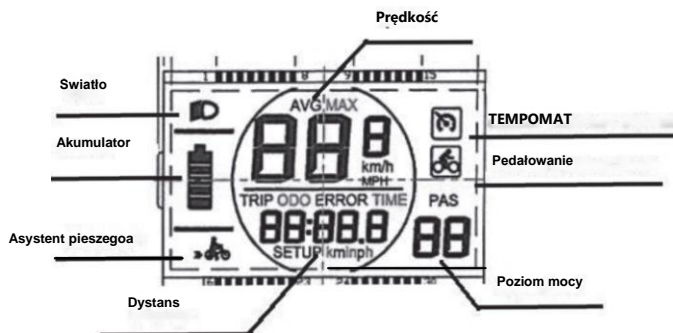
#### **OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE AKUMULATORA**

- Akumulator ma określoną żywotność, która obejmuje maksymalnie sto ładowań.
- Nie używać ładowarek niezatwierdzonych przez producenta, ponieważ może dojść od pożaru, wybuchu lub wycieku niebezpiecznych cieczy, a także porażenia prądem elektrycznym.
- Odłączyć ładowarkę po pełnym naładowaniu akumulatora. Nadmierne ładowanie może skrócić czas naładowania.
- Ekstremalne temperatury mogą znacznie skrócić żywotność akumulatora i zmniejszyć jego pojemność. Maksymalną wydajność akumulatora można osiągnąć w temperaturach od 10°C do 30°C.

Nie używać poniżej temperatury zamarzania.

Ładowanie i czas oczekiwania są uzależnione od wielu czynników, które mogą różnić się znacznie nawet od wytycznych zamieszczonych w instrukcji.

## 4. Funkcje wyświetlacza




- Aby włączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk "M" przez 1 sekundę.
- Aby go wyłączyć, wciśnij i przytrzymaj przycisk "M" przez 2 sekundy.
- Po lewej stronie wyświetlacza wyświetlany jest pozostały poziom naładowania baterii.

- Po prawej stronie wyświetlacza pojawia się 9 poziomów wspomagania prędkości obrotowej (PAS), które można wybrać za pomocą przycisków "+" lub "-".

- Aby uzyskać dostęp do informacji o prędkości i przebiegu, naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy przyciski "M" i "+", aby wybrać następną pozycję, powtórz kombinację. Aby wyzerować pozycję TRIP, naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy przyciski "M" i "+".

- Aby uruchomić tryb asystenta pieszego (6 km/h) należy nacisnąć i przytrzymać przycisk "-".

**UWAGA:** Funkcja Walk-Assist może być aktywowana tylko przy pomocy PAS=0.

- - Jeśli rower nie jest używany przez 5 minut, wyświetlacz wyłącza się automatycznie..
- Aby aktywować funkcję "Cruise Control System/Tempomat", rozpoznawalną za pomocą symbolu  należy nacisnąć przycisk "M" na chwilę po osiągnięciu prędkości, przy której pomoc silnika musi zostać ustabilizowana.
- - Aby wyłączyć tę funkcję, należy powtórzyć naciśnięcie przycisku "M".

**OSTRZEŻENIE:** Jeśli licznik przebiegu wskazuje chwilową prędkość 0 km/h, nawet jeśli rower się porusza, sprawdź, czy magnes na tylnym kole nie znajduje się daleko od czujnika prędkości.

Jeśli ta sytuacja się utrzymuje, na wyświetlaczu pojawi się anomalia; aby wznowić normalną pracę na rowerze elektrycznym, należy zbliżyć magnes jak najbliżej czujnika prędkości. Włączyć i ponownie włączyć wyświetlacz na kierownicy.

## 5. Układ hamulcowy i systemy bezpieczeństwa

5.1. Ten model roweru jest wyposażony w hydrauliczny układ hamulca tarczowego.

**OSTRZEŻENIE:** Przed jazdą po drogach publicznych należy zapoznać się z działaniem układu hamowania. Niekontrolowane użycie hamulców może prowadzić do poważnego zagrożenia dla bezpieczeństwa. Należy pamiętać, lewa dźwignia aktywuje hamulec na przednim kole, a prawa dźwignia hamulec na tylnym kole.

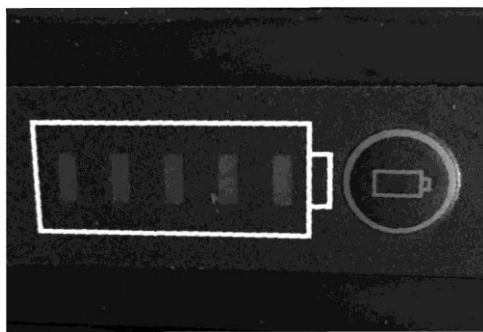
**OSTRZEŻENIE:** W przypadku deszczu należy zwolnić. Dźwigni hamulcowych należy używać z umiarem. Przyczepność opony do nawierzchni drogi zmniejsza się w przypadku mokrych nawierzchni.

Należy uważać, aby nie dotykać zacisków natychmiast po użyciu, ponieważ mogą one osiągać wysokie temperatury.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO OPARZENIA**

## 6. Wskaźnik stanu naładowania

6.1. Aby sprawdzić poziom naładowania, zobacz specjalny wskaźnik na akumulatorze



6.2. Stan naładowania można odczytać przy pomocy diod LED:

- Gdy akumulator jest w pełni naładowany, świecą się wszystkie cztery diody.

W trakcie normalnego użytkowania, gdy rower stoi, aby sprawdzić poziom naładowania, wystarczy nacisnąć przycisk z boku akumulatora, pokazany na rysunku po lewej stronie.

- Gdy akumulator jest częściowo rozładowany, liczba podświetlonych zielonych diod zmniejsza się.

Gdy poziom naładowania jest bardzo niski, zapala się jedna czerwona dioda LED, informując użytkownika o konieczności natychmiastowego ładowania.

**UWAGA:** W przypadku nagłych podjazdów, takich jak wzniesienia, wiadukty lub różnego rodzaju nachylenia, wskaźnik może wyłączyć niektóre diody LED w następstwie dodatkowego zapotrzebowania na energię z silnika.

## **7. Wyłączanie instalacji elektrycznej**

7.1. Mimo, że nowe rowery elektryczne są wyposażone w wyświetlacz z funkcją samorozładowania, jeżeli pojazd nie jest używany, zaleca się, aby użytkownik zawsze wyłączał układ elektryczny, naciskając przycisk na kierownicy.

UWAGA: Nawet w przypadku nieużywania układ elektryczny będzie zużywać energię, prowadząc do stopniowego rozładowania akumulatora.

## **8. Regulacja siodełka i sztycy**

8.1. Zawsze sprawdzaj, czy siodełko jest przymocowane do sztycy podsiodłowej i czy sztyca podsiodłowa jest przymocowana do ramy.

8.2. Po umieszczeniu sztycy podsiodłowej w ramie należy sprawdzić, czy nie jest widoczny minimalny znacznik wsunięcia.

## **9. Regulacja wygięcia i wspornika kierownicy**

9.1. Zawsze należy sprawdzać, czy kierownica i wspornik są dobrze połączone ze sobą i z tuleją widelca.

9.2. Po umieszczeniu wspornika kierownicy w podstawie rury widelca należy sprawdzić, czy nie jest widoczny minimalny znacznik wsunięcia.

## **10. Łańcuch**

10.1. Sprawdzić, czy łańcuch jest napięty.

10.2. Sprawdzić wyrównanie między jednostką zębątki (kaseta) i pierścieniem łańcucha.

10.3. Smarować OKRESOWO

## **11. Koła**

11.1. Sprawdzić, czy koła są solidnie przykręcone: tylne koło do ramy, a przednie koło do widelca.

WAGA: W przypadku wyposażenia w specjalne szybkozamykacze należy sprawdzić, czy dźwignie blokujące są dobrze zamknięte i skierowane w stronę trzonu ramy lub widelca.

11.2. Sprawdzać OKRESOWO, czy ciśnienie w oponach jest zgodne z zaleceniem podaną na boku koła.

WAGA: Nieprawidłowe działanie lub nieprawidłowa regulacja dowolnej części roweru może prowadzić do poważnych zagrożeń dla bezpieczeństwa. Należy dokładnie zapoznać się z działaniem każdego elementu i skontaktować się ze sprzedawcą w przypadku wątpliwości.

## **12. Pedał**

Lewy pedał należy zamocować po lewej stronie, a prawy pedał po prawej stronie: można to łatwo rozpoznać, posługując się literami na bolcach pedałów (L - lewy, R - prawy). **POPRAWNIE DOKRĘCIĆ**

## 12. Akumulator

12.1 Rowery Torpado ze wspomaganie elektrycznym są wyposażone w baterie litowo-jonowe oraz w niektórych modelach litowo-manganowe. Akumulatory litowe nowej generacji mają dużą pojemność mimo swojej niewielkiej wagi. Wybieramy te akumulatory również ze względu na środowisko naturalne. W przeciwieństwie do innych związków chemicznych lit nie zanieczyszcza środowiska i nie jest niebezpieczny w przypadku kontaktu.

12.2 Przy pierwszym użyciu zalecamy natychmiastowe naładowanie baterii przy pomocy ładowarki dołączonej do roweru. Pierwsze ładowanie musi trwać 10 godzin (nawet jeśli ładowarka wskazuje wcześniej pełne naładowanie).

12.3. W przeciwieństwie do akumulatorów Ni-Mh i Ni-Cd akumulatory jodowe nie są związane z efektem pamięci, t.j. utratą naładowania prądu wynikającą z nieprawidłowego użycia w przeszłości.

**OSTRZEŻENIE:** Poziom naładowania akumulatora nie powinien być niski. Jeśli akumulator jest całkiem wyczerpany, zalecamy jak najszybsze naładowanie. Pozostawienie rozładowanego akumulatora nawet na kilka dni może wpływać na jego pojemność. W przypadku całkowitego wyczerpania podczas użytkowania zalecamy wyłączenie zasilania. Należy pamiętać, że rower elektryczny w przypadku wyłączonego zasilania działa jak zwykły rower.

12.4 Temperatura pracy i ładowania akumulatora może wpływać na wydajność w pierwszym przypadku i czas ładowania w drugim. W przypadku użycia akumulatora w temperaturach poniżej 0° C, moc może spaść o maksymalnie 30%, a poziom ładowania może być dwukrotnie dłuższy. Maksymalną wydajność akumulatora można osiągnąć w temperaturach od 10°C do 30°C.

**OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie należy stawiać akumulatora obok źródeł ciepła powyżej 40° C.

## 13. Ładowanie akumulatora

**OSTRZEŻENIE:** UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE ŁADOWARKI DOŁĄCZONEJ DO ROWERU

**OSTRZEŻENIE:** To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (a także dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, lub takie, które nie posiadają dostatecznego doświadczenia i wiedzy, o ile nie znajdują się one pod nadzorem lub nie zostały pouczone w zakresie użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.



**OSTRZEŻENIE:** Ładowanie może być przeprowadzane tylko przez dorosłych, którzy mają świadomość wypadków związanych z porażeniem prądem.

**OSTRZEŻENIE:** Procedurę ładowania należy przeprowadzać wyłącznie w poniższy sposób:

13.1. Włożyć ładowarkę do wejścia ładowania, jak pokazano zdjęciu.



13.2. Podłączyć kabel zasilania do ładowarki.



13.3. Następnie podłączyć wtyczkę do gniazda AC: 50Hz 220V, homologowane.



**OSTRZEŻENIE:** Upewnić się, że warunki są bezpieczne podczas podłączania ładowarki do prądu: suche dłonie, izolacja z podłoża, niedotykanie innych metalowych przedmiotów itp.

13.4. Jeśli wszystko zostało prawidłowo podłączone:

a. Zapali się czerwona lampka na ładowarce, wskazując, że rozpoczęło się ładowanie.

b. Zielona lampka sygnalizuje zakończenie ładowania.

**OSTRZEŻENIE:** podczas ładowania akumulator i ładowarka nagrzewają się. Nie przykrywać ładowarki innymi przedmiotami, które mogą rozproszyć ciepło. Akumulator ładować wyłącznie w suchym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu, w temperaturze od 5 ° C do 30 ° C. Unikać zamkniętych pomieszczeń, gdzie może dojść do uwolnienia palnych gazów: kuchnia, obszar grzejnika itp.

**UWAGA:** operację ładowania można przeprowadzić z akumulatorem umieszczonym na rowerze lub wygodniej wyjmując akumulator z roweru (patrz punkt 16 „Wyjmij i wymień akumulator”).

**UWAGA:** Jeśli ładowanie jest przeprowadzane prawidłowo, po kilku cyklach ładowania wydajność akumulatora może się poprawić. Akumulator ulega zużyciu: po kilkunastu cyklach ładowania wydajność spada, zmniejszając odległość możliwego wsparcia pedałowania.

- 13.5. Odłączyć ładowarkę, postępując w odwrotnej kolejności.
- 13.6. Włączyć rower, używając przycisku na wyświetlaczu przy kierownicy.
- 13.7. Sprawdzić wskaźniki LED na kierownicy, aby potwierdzić naładowanie akumulatora.

## 14. Pełne naładowanie akumulatora

14.1. Akumulator jest w pełni naładowany, gdy na ładowarce pali się zielona lampka.

**UWAGA:** Ładowanie akumulatora może trwać 6-8 godzin, w zależności od pozostałego naładowania.

14.2. Odłączyć ładowarkę z gniazda zasilania 220V.

14.3. Wyjąć drugą wtyczkę ładowarki z gniazda baterii.

14.4. Jeśli akumulator wyjęty z obudowy, włożyć go z powrotem i upewnić się, że jest dobrze zamocowany.

## 15. Wyjmowanie i wkładanie akumulatora

15.1. Włóż kluczyk do zamka na boku roweru.

15.2. Obróć kluczyk o 180°, aby zwolnić baterię z blokady gniazda i wyciągnij ją z prawej strony roweru.



## 16. Uwagi

16.1. Ten model akumulatora nie może być używany z innymi modelami. Unikać używania tego samego akumulatora z różnymi rowerami.

16.2. Nigdy nie używać akumulatorów innych niż oryginalne, nawet jeśli są kompatybilne.

16.3. Ze względów bezpieczeństwa układ elektryczny wyposażono w specjalny bezpiecznik, który chroni pozostałe komponenty przed skokami napięcia.

16.4. **UWAGA:** Nie otwierać akumulatora, aby wymienić bezpiecznik. Pociąga to za sobą unieważnienie gwarancji. Skontaktuj się ze sprzedawcą.

## 17. Utylizacja akumulatora

Akumulatory z bateriami litowymi należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami i nie można ich usuwać jak odpadów domowych.

Europejska dyrektywa dla tego typu odpadów, to Dyrektywa 2013/56/UE, która

stwierdza, że należy podjąć „odpowiednie środki”, aby zużyte akumulatory zbierać oddzielnie w celu odzysku lub utylizacji. Skontaktuj się z lokalnym biurem ds. odpadów komunalnych, aby uzyskać więcej informacji.



## 18. Zwyczajna konserwacja

18.1 Raz w miesiącu sprawdzać wszystkie mechaniczne części roweru.

18.2 Sprawdzić bezpieczeństwo siodełka, sztycy i kierownicy.

- Sprawdzić, czy urządzenia blokujące nie są poluzowane.
- Wyczyścić powierzchnię wszystkich elementów, używając specjalnych detergentów lub zwilżonej ściereczki niepowodującej zarysowań.

18.3. Łańcuch utrzymywać w czystości i często smarować specjalnym smarem. Po nasmarowaniu wyczyścić nadmiar smaru bawełnianą ściereczką.

18.4. Sprawdzanie hamulców:

- Sprawdzić prawidłowe działanie hamulców.
- Sprawdzić, czy między klockami hamulcowymi i obręczami kół nie ma zabrudzeń lub materiałów, które mogą wpływać na działanie hamulców.
- Sprawdzić, czy wszystkie śruby układu hamulcowego są dokładnie przykręcone.
- - Nieprawidłowe działanie układu hamulcowego może prowadzić do utraty kontroli nad rowerem, co może mieć poważne konsekwencje.

18.5. Sprawdzić stan kół:

- Sprawdzić, czy nie ma zbyt dużych luzów i bocznej chwiejności między kołem i środkiem obrotów.
- Sprawdzić, czy wszystkie szprychy są dobrze dokręcone i nie są połamane.
- Sprawdzić zużycie obręczy koła, korzystając z odpowiednich oznaczeń po bokach.
- Sprawdzić pod kątem uszkodzeń: pęknięć lub odkształceń.
- Wyczyścić powierzchnię kół z pomocą specjalnego detergentu.
- Nasmarować części mechaniczne smarem do roweru. Usunąć nadmiar smaru.

18.6. Kontrola silnika:

- Upewnić się, że podczas użycia silnik nie wydaje dziwnych dźwięków i nie dochodzi do utraty zasilania.
- Sprawdzić wszystkie przewody elektryczne pod kątem zużycia.
- Wyczyścić zewnętrzną powierzchnię specjalnym detergentem i nasmarować ruchome części specjalnym smarem.

18.7. Konserwacja przekładni:

Sprawdzić prawidłowe działanie przekładni. Jeśli to konieczne, skontaktować się ze sprzedawcą, aby wyregulować wyrównanie z zębatką.

**UWAGA:** jeśli przekładnie są nieprawidłowo ustawione, dojdzie do zużycia części, które mogą pogorszyć jazdę na rowerze.

Sprawdzić, czy linka przerzutek działa płynnie i bez tarcia w pancerzu.

Wyczyścić i nasmarować z użyciem specjalnych środków

18.8. Upewnić się, że wszystkie elektryczne złącza repositionowane są czyste.

Wyczyścić suchą ściereczką, szczotką lub osuszonym sprężonym powietrzem.

18.9. Ramę wyczyścić specjalnym detergentem.

18.10. Akumulatora nie należy pozostawiać bez naładowania. Niski poziom akumulatora, który nie był ładowany przez dłuższy czas, może prowadzić do nieodwracalnych uszkodzeń.

**OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie używać dyszy wodnej do czyszczenia roweru. Woda może nieodwracalnie uszkodzić komponenty elektroniczne.

**OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie używać nieodpowiednich detergentów i smarów.

**UWAGA:** Zalecamy, aby sprzedawca zajął się konserwacją i doradził użytkownikowi wybór środków czyszczących i smarów.

## **19. Konserwacja okresowa**

### **BEZPIECZEŃSTWO**

Bezpieczeństwo podczas obsługi usuniętych części jest kwestią ogólnych reguł bezpieczeństwa w pracy, dlatego producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku szkód i urazów. Każde działanie, w tym konserwacja, musi być przeprowadzane po odłączeniu akumulatora. Należy ściśle przestrzegać instrukcji podczas wszelkich działań.

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**UWAŻAĆ NA CZĘŚCI, KTÓRE SĄ GORĄCE PO WYŁĄCZENIU ROWERU. UŻYWAĆ ODPOWIEDNIEJ OCHRONY W RAZIE KONIECZNEJ INTERWENCJI.**

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**ODŁĄCZYĆ ROWER OD ZASILANIA (JEŚLI SIĘ ŁADUJE) I ODŁĄCZYĆ AKUMULATOR OD ROWERU PRZED CZYSZCZENIEM LUB KONSERWACJĄ.**

## **20. Konserwacja nadzwyczajna**

Nadzwyczajna konserwacja jest wymagana w przypadku awarii lub uszkodzeń spowodowanych intensywnym użytkowaniem roweru, nieprzewidzianymi wypadkami lub niewłaściwym użytkowaniem. Sytuacje, które mogą pojawić się od czasu do czasu, są całkowicie nieprzewidywalne i dlatego nie jest możliwe opisanie odpowiednich procedur działania. W razie potrzeby należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym Torpado.

### **Przygotowanie roweru na zimę (lub na długi okres bez użytkowania)**

Rower należy przechowywać w zamkniętym lub zadaszonym miejscu, z dala od promieni słonecznych, możliwie nad ziemią. Sprawdzić ciśnienie opon, odłączyć akumulator i ładować do 50% co 2 miesiące. Przykryć rower plandeką. Ze względu na normalne zjawisko rozładowywania, akumulatory tracą energię nawet bez użytkowania. Aby uniknąć rozładowania, zalecamy ładowanie z podaną powyżej częstotliwością.

## **DEMONTAŻ**

Części rowerowe wymagają specjalnej procedury utylizacji. W przypadku demontażu należy odnieść się do lokalnych przepisów. Nigdy nie porzucać roweru, ponieważ jest źródłem długotrwałego zanieczyszczenia, co może prowadzić do postępowania przed sądem.

Możliwość ponownego wykorzystania niektórych części roweru, zarówno jako elementów mechanicznych, jak i surowców do innych konstrukcji, podlega całkowitej odpowiedzialności użytkownika.

**PRODUCENT NIE ODPOWIADA W ŻADEN SPOSÓB ZA SZKODY SPOWODOWANE PRZEZ ROWER, CHYBA ŻE JEST ON UŻYWANY W CAŁOŚCI ORAZ ZA ZASTOSOWANIA I METODY UŻYCIA OKREŚLONE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI. PRODUCENT NIE ODPOWIADA W ŻADEN SPOSÓB ZA JAKIEKOLWIEK SZKODY NA OSOBACH LUB MIENIU WYNIKAJĄCE Z ODZYSKANIA CZĘŚCI ROWERU UŻYWANEGO PO JEGO DEMONTAŻU.**

## **21. Części zamienne**

21.1. Zalecamy stosowanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych produkowanych przez naszego producenta. W przypadku awarii należy skontaktować się ze sprzedawcą, który spróbuje sprawdzić, czy nie ma uszkodzeń lub usterek i dostarczy oryginalną część zamienną.

21.2. W celu zachowania warunków gwarancji zabrania się otwierania lub modyfikowania dowolnej części roweru. W przypadku jakichkolwiek napraw lub nadzwyczajnej konserwacji użytkownik proszony jest o kontakt tylko i wyłącznie ze swoim sprzedawcą.

## **22. Szczegółowe warunki gwarancji dla rowerów ze wspomaganielem elektrycznym**

Warunki gwarancji - patrz "Rozdział 2 - Gwarancja" w "Instrukcji obsługi" dołączonej do roweru. Poniżej wymieniono kilka punktów, które są integralną częścią tej broszury, ponieważ jest to rower wspomagany elektrycznie, dlatego składa się z komponentów elektrycznych,

22.1. Rower ze wspomaganielem elektrycznym objęty jest dwuletnią gwarancją w zakresie awarii i usterek nieużywających się części mechanicznych i elektrycznych z wyjątkiem akumulatora.

22.2. Akumulator jest objęty roczną gwarancją. Z wyjątkiem zwarcia, przeniknięcia wody, manipulacji, użycia ładowarek nie zatwierdzonych przez producenta lub w wyniku nieprawidłowego użycia lub zaniedbania.

22.3. Gwarancja nie obejmuje kradzieży,

22.4. Nieprawidłowe użycie roweru (np. jazda poza drogą, przeciążenie, zbyt duże wzniesienia itp.) powoduje unieważnienie gwarancji.

22.5. Nieprzestrzeganie zasad zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i konserwacji powoduje unieważnienie gwarancji.

22.6. Wszelkie modyfikacje układu elektrycznego i/lub mechanicznego unieważniają gwarancję.

## UMIEJSCOWIENIE NUMERU RAMY



## UMIEJSCOWIENIE TABLICZKI ZNAMIONOWEJ CE - EPAC





## 23. Książeczka serwisowa

<b>Właściciel</b>		<b>Data</b>	<b>Zorganizowane przez</b>
		km	
<b>Interwencje:</b>		<b>Oznaczenie</b>	<b>Kolejny przegląd</b>
<b>Właściciel</b>		<b>Data</b>	<b>Zorganizowane przez</b>
		km	
<b>Interwencje:</b>		<b>Oznaczenie</b>	<b>Kolejny przegląd</b>
<b>Właściciel</b>		<b>Data</b>	<b>Zorganizowane przez</b>
		km	
<b>Interwencje:</b>		<b>Oznaczenie</b>	<b>Kolejny przegląd</b>







**TORPADO**

YOU AND THE ITALIAN LEGEND

Viale Enzo Ferrari, 8/10/12

30014 Cavarzere VE Italy

Tel. +39 0426 317511 - Fax +39 0426 317539

[info@torpado.com](mailto:info@torpado.com)

[www.torpado.com](http://www.torpado.com)